PROMISE

Norme 1.2

Outil pour la participation des enfants

La série de projets PROMISE www.childrenatrisk.eu/promise

Éditeur : Secrétariat du Conseil des États de la mer Baltique et Child Circle

Auteurs : Olivia Lind Haldorsson et Turid Heiberg

Participations des experts et leurs contributions :

Ana Marija Spanic, Centre de protection de l'enfance et de la jeunesse, Zagreb Croatie

Anna Friberg, Barnahus Stockholm, Suède

Anna M Petersson, Barnahus Linköping, Suède

Anna Nelson, Barnahus Linköping, Suède

Beata Wojtkowska, Empowering Children Foundation, Pologne

Bragi Guðbrandsson, membre du Comité des Nations Unies sur les droits de l'enfant

Chris Newlin, National Children's Advocacy Center, États-Unis

Eirin Baugstø, Statens Barnehus Bergen-Forde, Norvège

Erlend Wittrup Djup, Statens Barnehus Vest politidistrikt

Gordana Buljan Flander, Centre de protection de l'enfance et de la jeunesse, Zagreb Croatie

Haagen Sydnes Kierulf, Statens Barnehus Bergen-Forde, Norvège

Ólöf Ásta Farestveit, Barnahus Reykjavik, Islande

Petya Dimitrova, SAPI Bulgarie

Renate Szredzinska, Empowering Children Foundation, Pologne

Shawnna von Blixen, Secrétariat du Conseil des États de la mer Baltique

Structure : Christine Ashton

Emojis : sous licence Apache Version 2.0, janvier 2004 pour le projet Google de polices de caractères Noto Emoji. Ceux qui ont été choisis pour cette publication proviennent de Google Android 7.1 collection, parue le 20 octobre 2016.

Ce document est autorisé par le Conseil des États de la mer Baltique sous la licence internationale Creative Commons Paternité-Pas d'utilisation commerciale-Pas de produits dérivés 4.0.

Aimeriez-vous traduire ce document ? Veuillez contacter le Secrétariat du Conseil des États de la mer Baltique pour plus de renseignements au sujet du format, des accréditations et des droits d'auteur.

Publié en octobre 2019 à Stockholm.

Sommaire

1. Introduction 3

Droit des enfants à être entendus 3
Observations de la part des enfants 4

Normes de qualité de Barnahus 5

2. Méthodologie & format 8

2.1 Réflexion et discussion 8
2.2 Limitations dans la portée des questionnaires 10

3. Questionnaires pour les Jeunes 11

Brève introduction/script de recrutement aux questionnaires 12
3.1 Questionnaire pour les jeunes — Général, accueil et lieu 13
3.2 Questionnaire pour les jeunes — Services sociaux/Protection de l'enfance 21
3.3 Questionnaire pour les jeunes — Interview médico-légal 24
3.4 Questionnaire pour les jeunes — Examen médical 29
3.5 Questionnaire pour les jeunes — Évaluation thérapeutique et thérapie 35
3.6 Questionnaire court sur la satisfaction des jeunes 40

4. Questionnaires pour enfants 44

Une brève introduction/un script de recrutement pour le questionnaire 45
4.1 Questionnaire pour les enfants - généralités, accueil et lieu 46
4.2 Questionnaire pour les enfants - Services sociaux/protection de l'enfance 52
4.3 Questionnaire de l'enfant - Entretien médico-légal 55
4.4 Questionnaire pour les jeunes - Examen médical 60
4.5 Questionnaire pour les jeunes - Évaluation thérapeutique 64
4.6 Court questionnaire sur la satisfaction des enfants 69

5. Exemples de questions/questionnaire « Je me sens… » 76

1. Introduction

Ce document contient une sélection de questionnaires types qui peuvent être utilisés pour rassembler les opinions des enfants sur leur expérience chez Barnahus, leur satisfaction sur les services ainsi que les idées qu'ils ont pour que Barnahus devienne un endroit encore mieux pour les enfants.

Les opinions des enfants fourniront une base importante pour évaluer et réformer la mise en place et la pratique de Barnahus. Les questionnaires types ont été élaborés pour réunir les points de vue des enfants sur les sujets concernant les normes de qualité de Barnahus et les résultats peuvent être utilisés pour contribuer à une évaluation globale sur comment le service fonctionne selon les normes de qualité de Barnahus.

Cette orientation et les questionnaires types ont été inspirés par la recherche et sont avisés par le travail et l'expertise de professionnels travaillant chez Barnahus ou dans des services similaires à travers l'Europe[1]. En outre, ils s'appuient sur les normes de qualité de Barnahus [2], la Convention des Nations Unies sur les droits de l'enfant ainsi que sur la législation et l'orientation du Conseil de l'Europe[3].

Les questionnaires types fournis dans ce document se concentrent sur l'expérience de l'enfant chez Barnahus, notamment :

- Se rendre chez Barnahus (informations, adulte accompagnateur, sentiment de sécurité, contrôle et confiance)
- Chez Barnahus (accueil, lieu, sentiment de sécurité, contrôle et confiance, participation de l'enfant, informations, services, y compris l'entretien, les services sociaux, l'évaluation médicale et mentale ainsi que les traitements)
- Après Barnahus (retour à la maison, informations, sécurité, sentiment de contrôle et confiance)

Droit des enfants à être entendus

Le droit des enfants à la participation est un principe fondamental de la Convention des Nations Unies sur les droits de l'enfant (1989).
Au moment de l'adoption, le droit de l'enfant à participer était un nouveau concept en droit international qui défiait de nombreux pays dans le monde. Une culture de participation active et d'écoute des enfants n'était pas largement acceptée ni pratiquée. Au cours des années, les sociétés se sont de plus en plus battues avec les implications de cette nouvelle obligation de reconnaître et d'impliquer les enfants en tant que contributeurs actifs aux décisions qui affectent leur vie individuelle et la société en général.[4]

Le droit des enfants à être entendus est un principe et une pratique fondamentaux de Barnahus. La participation et le témoignage des enfants sont le point de départ pour promouvoir leurs droits à la justice et aux soins. À Barnahus, les enfants bénéficient d'un espace sûr et on les aide à décrire leurs expériences. Le personnel de Barnahus, neutre mais solidaire, documente et écoute leurs témoignages qui constituent la base de la protection de l'enfance et des enquêtes criminelles et sont, dans la plupart des pays, recevables devant un tribunal.

---

[1] Rett og sikkerhet (Forandringsfabrikken 2019) ; Helena Asplund Carlqvist & Anna Petersson, Barn och föräldrars upplevelse av kontakten med Barnahus, (Barnahus Linköping 2018) ; Justice adaptée aux enfants : Points de vue et expériences des enfants impliqués dans les procédures judiciaires en tant que victimes, témoins ou parties dans neuf États membres de l'Union européenne (Agence des droits fondamentaux de l'Union européenne, février 2017) ; Ann-Margreth E Olsson & Maria Kläfverud, à convoquer à Barnahus : Points de vue des enfants chez Susanna Johansson et al (eds) Collaborating Against Child Abuse (2017) ; Bornenotat 1/16 (BORNERADET, mars 2016) ; Shelly L. Jackson, A Resource for Evaluation Child Advocacy Centers (NIJ juillet 2014) ; A. Kaldal, C. Diesen, J. Beije & E. Diesen, Barnahusutredningen (Juridiska institutionen, université de Stockholm 2010). Les experts consultés sur cette orientation et les questionnaires sont répertoriés sur la page 1.

[2] Lind Haldorsson, Olivia, les normes de qualité de Barnahus : Orientation pour une réponse pluridisciplinaire et inter-institutions envers les enfants victimes et témoins de violence" (CBSS/Child Circle 2017)

[3] Convention pour la protection des enfants contre l'exploitation sexuelle et les abus sexuels (STCE N° 201), recommandation sur la participation des enfants et des jeunes de moins de 18 ans (2012), lignes directrices sur une justice adaptée aux enfants et leur mémoire explicatif (2011)

[4] Gerison Landsdown, L'évolution des capacités de l'enfant (UNICEF, New York 2005)

Les opinions des enfants aident le processus chez Barnahus ainsi que le timing et le type d'assistance, le traitement et le soutien que l'enfant reçoit. La participation active est également un moyen de responsabilisation et de bien-être et constitue à la fois une manifestation de résilience et une voie vers le rétablissement. [5]

Les enfants peuvent jouer un rôle important en fournissant un retour de commentaires sur leurs expériences chez Barnahus, qui peuvent éclairer la réforme de la mise en place et de la pratique de Barnahus.

Observations de la part des enfants

Certains Barnahus recueillent déjà des observations de la part des enfants pour savoir si leurs expériences ont été positives ou non. Certains enfants qui ont eu accès aux services de Barnahus ont également fait partie de la recherche et ont fait des observations plus explicites. Donc, que savons-nous des expériences des enfants chez Barnahus et de services similaires ?[6]

La principale recommandation des enfants est qu'ils doivent être informés dès leur plus jeune âge des formes d'abus, que les abus peuvent aussi être infligés par des adultes de confiance et de l'endroit où signaler leurs inquiétudes. Les enfants ont également suggéré une éducation et des informations obligatoires pour les nouveaux parents. La confiance est d'importance primordiale pour qu'un enfant puisse raconter sa situation d'abus. Trop souvent, les enfants hésitent à s'exprimer, car ils constatent que les adultes ne les écoutent pas attentivement ou qu'ils partagent certains détails avec d'autres personnes sans le consentement de l'enfant.

Les enfants qui ont eu accès à des services par l'intermédiaire de Barnahus soulignent l'importance de recevoir des informations pertinentes avant l'entretien judiciaire et une approche bienveillante de la part des adultes qui les informent et les accompagnent. Les enfants expriment le besoin de connaître les détails du processus et envers quels adultes se tourner pour plus d'informations. Se sentir impliqué, maître et en sécurité permet à l'enfant de révéler plus facilement les détails de la violence qu'il a subie.

La plupart des enfants réagissent favorablement envers l'environnement Barnahus, en particulier les plus jeunes. Une étude a révélé que les adolescents trouvaient l'intérieur de Barnahus trop « enfantin » et désiraient plus de choses pour occuper les enfants plus âgés pendant qu'ils attendent. La même étude a révélé que les adolescents, plus souvent que les jeunes enfants, trouvaient leur expérience négative à cause de devoir attendre pour leur entretien ce qui les rend davantage nerveux.[7]

Les enfants insistent sur l'importance de savoir qui écoutera l'entretien judiciaire et ce à quoi les enregistrements seront utilisés. Ils ont besoin de connaître la différence entre une conversation normale et un entretien judiciaire, et pourquoi on va leur demander de parler de problèmes dont les enfants ne parlent d'habitude pas beaucoup. Les enfants ressentent également le besoin de se familiariser avec l'intervieweur avant la partie formelle de l'entretien judiciaire afin d'être confiants et de se sentir en sécurité. De plus, les enfants expriment le besoin de se sentir entendus et compris par l'intervieweur et particulièrement lorsqu'ils parlent de leurs peines et de leurs douleurs. Il faut donner le temps à l'enfant de raconter son histoire. Les enfants recommandent que les salles d'entretien soient sécurisées et adaptées aux enfants.

Les enfants soulignent qu'ils peuvent avoir besoin de continuer de parler de leurs sentiments et de leurs expériences avec un thérapeute ou un conseiller après l'entretien judiciaire. De plus, ils aimeraient avoir la

---

[5] Laura Lundy, "Voice" is not enough : conceptualisation de l'article 12 de la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant (British Educational Research Journal, 2007)

[6] Les conclusions résumées ici proviennent de : Rett og sikkerhet (Forandringsfabrikken 2019) ; Helena Asplund Carlqvist & Anna Petersson, Barn och föräldrars upplevelse av kontakten med Barnahus, (Barnahus Linköping 2018) ; Justice adaptée aux enfants : Points de vue et expériences des enfants impliqués dans les procédures judiciaires en tant que victimes, témoins ou parties dans neuf États membres de l'Union européenne (Agence des droits fondamentaux de l'Union européenne, février 2017) ; Ann-Margreth E Olsson & Maria Kläfverud, à convoquer à Barnahus : Points de vue des enfants chez Susanna Johansson et al (eds) Collaborating Against Child Abuse (2017) ; Bornenotat 1/16 (BORNERADET, mars 2016) ; A. Kaldal, C. Diesen, J. Beije & E. Diesen, Barnahusutredningen (Juridiska institutionen, université de Stockholm 2010).

[7] Kaldal, A., Diesen, C., Beije, J., Diesen : Barnahusutredningen (Juridiska institutionen, université de Stockholm 2010)

possibilité de parler des formalités et de la suite du processus avec un *adulte à qui ils font confiance*, un conseiller juridique, le personnel de Barnahus, la police ou bien un membre des services de la municipalité. Il est important d'expliquer à l'enfant, si un dossier a été rejeté par le tribunal, quelle en est la raison, par exemple à cause d'un manque de preuves et non parce que l'on n'a pas cru l'histoire de l'enfant.

Les enfants expriment le souhait que leur opinion soit prise en compte concernant les personnes qui peuvent être présentes lorsqu'ils doivent personnellement témoigner devant le tribunal. Aussi, ils ne veulent pas rencontrer l'accusé face à face au tribunal. Les enfants souhaitent être traités avec respect et bienveillance au tribunal, par exemple, que le juge les accueille avant le début de la procédure judiciaire. Les enfants recommandent également que la salle d'audience soit fermée aux médias et aux autres personnes à l'exception du juge, du conseiller juridique, du procureur et de la défense.

Normes de qualité de Barnahus

Les normes de qualité de Barnahus fournissent un cadre opérationnel et organisationnel européen commun pour Barnahus et les services similaires multidisciplinaires et inter-institutions qui aident à empêcher les (re)traumatisations et à promouvoir le respect du droit européen et international, y compris le droit des enfants à être entendus et de recevoir des informations. En pratiquant les normes de qualités de Barnahus, le service :

- Veillera à ce que les meilleurs intérêts de l'enfant soient la première préoccupation
- Veillera à ce que le droit de l'enfant à être entendu soit satisfait sans entretiens et audiences répétitifs et potentiellement intimidants
- Veiller à ce que l'enfant soit interviewé et aidé par des professionnels formés et spécialisés
- Veiller à ce que tous les enfants reçoivent une réponse complète, accessible, multidisciplinaire et inter-institutions qui réponde aux besoins complexes de chaque enfant

La première norme contient trois activités pluridisciplinaires qui s'appliquent à l'ensemble du processus, du rapport initial au procès : mettre les meilleurs intérêts de l'enfant au centre de la pratique et de la prise de décision (1.1), veiller à ce que les droits de l'enfant à être entendu et à recevoir des informations soient satisfaits (1.2) et éviter tout retard non justifié (1.3). Ces activités pluridisciplinaires sont au cœur de toutes les pratiques de Barnahus, mais elles sont également présentes particulièrement dans de nombreuses autres normes. Par exemple, la participation des enfants figure dans la norme 7 sur l'examen médical et la norme 8 sur les services thérapeutiques.

Les normes 2 à 4 concernent les dispositions institutionnelles et la structure organisationnelle, par exemple la garantie d'un environnement adapté aux enfants et d'un large groupe cible, et sont pertinentes pour les parties du processus qui se déroulent dans les Barnahus.

Les normes 5 à 10 définissent les bonnes pratiques pour les fonctions de base et les activités spécifiques que les Barnahus entreprennent, par exemple, la gestion des cas inter-institutions, les entretiens judiciaires ou les examens médicaux.

Les normes fournissent également des conseils sur le renforcement des capacités du personnel ainsi que sur le travail de prévention, comme la collecte de données, le partage d'informations et le perfectionnement des connaissances avec les principales parties prenantes.

NORME 1.2 : Le droit d'être entendu et de recevoir des informations

Quelle est la norme ?

Le droit d'être entendu et de recevoir des informations : Les droits des enfants à exprimer leur opinion et à recevoir des informations sont respectés et satisfaits.

Pourquoi cette norme doit-elle être respectée ?

Obligations légales internationales : Le droit des enfants à la participation est l'un des principes généraux de la Convention des Nations Unies sur les droits de l'enfant (UNCRC). L'article 12(2) stipule que l'enfant doit en particulier avoir la possibilité d'être entendu dans toute procédure judiciaire ou administrative l'affectant.

Dispositions légales européennes :

- Tenir dûment compte de l'opinion de l'enfant
- Mise à disposition d'informations
- Droit à l'interprétation et à la traduction
- Possibilité d'ordonner que l'enfant victime soit entendu grâce à l'utilisation de technologies de communication appropriée

Orientation : Le Comité des droits de l'enfant des Nations Unies (CRC) souligne que « l'âge ne devrait pas constituer un obstacle au droit de l'enfant de participer pleinement au processus de justice ». Le droit des enfants victimes de violence à être entendus est énoncé dans l'article 19 de l'UNCRC et a été réaffirmé et clarifié à plusieurs reprises par le Comité des droits de l'enfant (p. ex., l'observation générale n° 13). Le CRC a exhorté les États à « veiller à ce que les opinions, les besoins et les préoccupations des enfants victimes d'abus sexuels ou d'autres crimes violents soient présentés et pris en compte dans les procédures où leurs intérêts personnels sont concernés ». Ce faisant, les États « doivent prendre toutes les mesures nécessaires pour que le droit d'être entendu soit exercé en assurant la pleine protection de l'enfant » (observation générale n° 12 de la CRC). Des mesures devraient par exemple être mises en œuvre pour éviter les (re)traumatismes, en évitant par exemple la répétition des témoignages et l'utilisation d'entretiens enregistrés sur vidéo (Journée générale de discussion sur le droit de l'enfant à être entendu).

Voir également les lignes directrices du CoE (Comité d'experts) pour une justice adaptée aux enfants (2010) Ch. IV.D.3 ; CoE Rec. Services sociaux adaptés aux enfants (2011) Ch. 3. B et ; le document de réflexion de la CE proposant 10 principes pour des systèmes intégrés de protection de l'enfance, dont le principe 1.

Recherche et expérience : Le droit de recevoir des informations et d'être entendu est un des aspects fondamentaux du processus multidisciplinaire et inter-institutions. L'écoute systématique des opinions de l'enfant permettra de mieux comprendre ses souhaits et ses besoins et facilitera la détermination de l'intérêt supérieur de l'enfant ainsi qu'une action appropriée et durable, y compris, par exemple, le traitement et la thérapie. L'accès à des informations adéquates est une condition préalable à une participation significative. Cela permettra également de responsabiliser l'enfant et de l'aider à prendre le contrôle de la situation.

Lorsque les enfants ont la possibilité de partager leur point de vue sur leur expérience au sein du service, ils fournissent un retour de commentaires inestimable qui peut rendre l'environnement, le processus et les services plus adaptés aux enfants et aux besoins et souhaits de ces derniers.

Dans une étude récente menée par l'Agence des droits fondamentaux, basée sur des entretiens avec 392 enfants dans 9 États membres de l'UE, les enfants soulignent l'importance de leur droit à être

entendus avec compréhension et respect, mettant en évidence la nécessité de lignes directrices claires et pratiques ainsi que des formations pour tous les professionnels qui rencontrent des enfants.8

Exemples d'indicateurs et/ou de preuves que la norme est respectée :

- Le personnel reçoit une formation sur la façon de communiquer, d'écouter et de partager des informations avec les enfants, adaptée à leur âge et à leur développement ;
- Les entretiens judiciaires sont menés de manière à aider l'enfant à exercer son droit à être entendu dans le cadre de la procédure judiciaire (voir également la norme 6 relative aux entretiens judiciaires) ;
- Les enfants et leurs parents/personnes ayant la charge d'enfants non délinquants peuvent influencer le timing, le lieu et la mise en place d'interventions telles que le traitement et la thérapie ;
- Les enfants ont la possibilité de donner leur retour de commentaires sur leur expérience au sein du service ;
- Des informations sont régulièrement et systématiquement mises à la disposition des enfants et des personnes ayant la charge d'enfants, adaptées à l'âge et au développement de l'enfant ;
- Les enfants et les personnes ayant la charge d'enfants reçoivent des informations dans une langue qu'ils comprennent ;
- Des efforts particuliers sont faits pour que les enfants ayant des besoins spéciaux ou des handicaps aient les mêmes possibilités de recevoir des informations et d'être entendus.

[8] Une justice adaptée aux enfants : Perspectives et expériences des enfants impliqués dans des procédures judiciaires en tant que victimes, témoins ou parties dans neuf États membres de l'UE (Agence des droits fondamentaux de l'UE, février 2017) http://fra.europa.eu/en/press-release/2017/child-friendly-justice-childs-perspective

2. Méthodologie & format

Pour que la participation des enfants soit sûre, éthique et significative, tant pour l'enfant que pour Barnahus, il est important d'examiner attentivement la méthodologie et le format utilisés pour recueillir les opinions des enfants. Avant d'utiliser les questionnaires types proposés dans ce document, il est donc recommandé de prendre le temps de discuter de ce qui pourrait fonctionner le mieux dans votre contexte spécifique. Certaines de ces questions sont abordées dans la section 2.1. ci-dessous. Il peut y avoir d'autres questions qu'il est important de prendre en compte dans votre contexte spécifique.

2.1 Réflexion et discussion

Format

Il existe de nombreuses façons de distribuer et de collecter les questionnaires. Réfléchissez à ce qui, selon vous, fonctionnera le mieux dans votre Barnahus et à ce qui pourrait promouvoir et faciliter une large participation. Dans la mesure du possible, il est bon de proposer différents outils pratiques pour répondre au questionnaire, par exemple par le biais d'un entretien, sur papier ou par voie électronique via une application.

Groupes d'âge

Les questionnaires sont adaptés à deux groupes d'âge : Jeunes (13 à 18) et enfants (8 à 12). Les questionnaires pour les enfants peuvent être utilisés pour des entretiens oraux avec des enfants plus jeunes et peuvent être adaptés, par exemple en prévoyant un espace pour faire un dessin. Il est important de noter que les groupes d'âge sont indicatifs et que (par exemple) le développement, l'écriture et les compétences linguistiques de chaque répondant doivent être soigneusement pris en compte lorsque vous choisissez à quel questionnaire l'enfant devrait répondre. Il est également important qu'un membre neutre du personnel soit disponible pour répondre aux questions, fournir des éclaircissements et/ou aider le répondant.

Type de questions

Le questionnaire fournit des exemples de questions de type échelle de Likert, de questions ouvertes et à choix multiples. Les questions ouvertes peuvent nécessiter plus de conseils et des entretiens oraux pour certains enfants. Afin de garantir un retour de commentaires exploitable, il peut également être nécessaire d'inclure des questions de suivi, ce qui donne à l'enfant l'occasion de préciser pourquoi il a donné telle ou telle réponse.

Par souci de clarté, les questionnaires types utilisent des questions, plutôt que des affirmations fabriquées, où une échelle de type Likert est utilisée pour recueillir les opinions du répondant. Les enfants peuvent vouloir être d'accord avec les déclarations, et être positifs envers les personnes qu'ils ont rencontrées. Pour recueillir des réponses précises, il peut donc être préférable de poser des questions plutôt que de fabriquer des déclarations auxquelles l'enfant réagit.

Réfléchissez à la nécessité d'adapter les questionnaires ou la méthodologie que vous utilisez pour répondre aux besoins spécifiques de certains groupes d'enfants ou d'enfants ayant des besoins particuliers, y compris les capacités linguistiques.

Timing et lieu

Le timing et la méthode d'administration des questionnaires aux répondants peuvent avoir un impact considérable sur les résultats de la consultation. Les sentiments et les perceptions peuvent fluctuer ou

changer avec le temps. Les enfants peuvent également être sensibles aux attentes de ce qui pourrait arriver ou de ce qui se passera, en bien ou en mal.

Discutez du timing et de la méthodologie, notamment lorsque vous « recrutez » les répondants, lorsqu'ils répondent à l'enquête et de combien de temps il est raisonnable de supposer qu'un enfant ait besoin pour répondre à l'enquête. Vous devrez peut-être adapter les questionnaires et la méthodologie en fonction de quand et de la manière dont les enfants répondent aux questionnaires. Est-ce que les questionnaires seront administrés à la fin d'un suivi, au début, au milieu ? Une ou plusieurs fois ? Qu'est-ce que d'autres ont fait qui s'est avéré être un succès ?

Il est également important de penser au lieu afin que l'enfant dispose d'un endroit calme, sûr et neutre pour remplir le questionnaire.

Longueur et nombre de questionnaires

Il est important de définir soigneusement les questions les plus pertinentes afin que l'exercice prenne tout son sens, tant pour les enfants que pour votre Barnahus. La longueur et le nombre de questionnaires peuvent également devoir être adaptés pour répondre aux besoins, au développement et aux capacités du répondant. Il est également important de considérer combien de temps chaque enfant devrait consacrer à répondre aux questionnaires — qu'est-ce qui est raisonnable et approprié pour chaque enfant ?

Les questionnaires types fournissent plusieurs exemples de questions qui couvrent un large éventail de domaines et d'activités chez Barnahus. Certains des questionnaires sont spécifiques et donc longs. Discutez des questions qui sont essentielles pour votre service. Avez-vous besoin de toutes les questions ? Pouvez-vous combiner des questionnaires ? Est-il suffisant d'utiliser uniquement les versions les courtes ? Quand est-il utile d'utiliser une version plus longue, ou des parties de celle-ci, plutôt qu'une version plus courte ? À combien de questions est-il raisonnable de demander à un enfant de répondre ?

Une autre façon de résoudre ce problème est de sélectionner au hasard les enfants qui participeront à un seul ou à quelques-uns des questionnaires, plutôt que d'obliger un enfant à remplir plusieurs formulaires. Une autre solution consiste à diviser les questionnaires les plus longs en deux, de sorte qu'un retour de commentaires soit fourni sur toutes les questions, mais que des enfants différents répondent à des questions différentes (p.ex. 50 % des enfants ne répondent qu'à la première moitié des questions, tandis que les autres 50 % répondent à l'autre moitié des questions). Si la taille de l'échantillon est suffisamment grande, cela devrait être OK.

Si l'enfant doit également être évalué à l'aide d'outils standardisés sur la santé mentale, le nombre total de questionnaires doit également être pris en considération.

Éthique et suivi

Tous les enfants doivent avoir les mêmes possibilités de donner leur retour de commentaires sur leur expérience chez Barnahus *s'ils* souhaitent partager leurs opinions. La participation devrait être volontaire. Il est également important de veiller à ce que les enfants soient en sécurité et qu'ils bénéficient d'une assistance et d'un suivi appropriés dans le processus de partage de leurs opinions sur Barnahus.

Discuter des questions éthiques qui peuvent se poser dans le contexte de la recherche des opinions des enfants, y compris les exigences de la loi, et adopter des mesures et des procédures pour traiter les questions éthiques et répondre aux exigences légales. Les questions éthiques comprennent, sans s'y limiter, la protection des enfants, la garantie d'une participation significative et informée, la non-discrimination, la diversité culturelle, la protection des données, la vie privée et le consentement des enfants et des personnes ayant la charge d'enfants.

Afin de s'assurer que le processus de consultation des enfants sur leur expérience à Barnahus est éthique, sûr et significatif, il est important de planifier ce qui vient après que l'enfant a remis le questionnaire et en quoi consistera le suivi. Que se passe-t-il juste après que l'enfant a terminé de remplir le questionnaire ? Réfléchissez à la manière dont vous collecterez les questionnaires écrits, par exemple par une personne de confiance et neutre, une boîte aux lettres ou par voie électronique. Quels sont les mécanismes pour

remercier l'enfant et fournir éventuellement des retours d'information ? De quel genre d'informations l'enfant a-t-il besoin après avoir répondu au questionnaire ? Par exemple, qu'adviendra-t-il du questionnaire, qui le lira, comment les réponses seront-elles traitées et qu'est-ce que les efforts déployés pour faire connaître leurs points de vue pourraient entraîner ?

Il est important de laisser suffisamment de temps après que le questionnaire a été rempli pour discuter les données recueillies, surtout si l'enfant a des expériences négatives. Quelle sera la personne de contact si à un stade ultérieur, après la réponse formelle, l'enfant nécessite de poursuivre avec des questions du questionnaire ?

Biais de réponse

Les biais de réponse peuvent avoir un impact important sur la validité des questionnaires et l'utilité des résultats. Il est donc important d'être conscient du biais potentiel dans les questionnaires, tant pour les questions que pour les options de réponse. Afin d'éviter l'orientation et la socialisation des répondants à donner des réponses exagérément positives ou négatives, des questions avec des attentes positives et négatives peuvent être alternées. Les options de réponse peuvent également être alternées en modifiant l'ordre dans lequel elles apparaissent (positif — négatif, négatif — positif). Il devrait également y avoir un nombre égal d'alternatives positives et négatives parmi lesquelles choisir. Pour tester la fiabilité des réponses, il est possible d'utiliser quelques questions inversées.

Questions « Je ressens… »

Vous pouvez considérer si vous, en tant que personne de confiance, le souhaitez ajouter des questions sur ce que l'enfant a ressenti à propos de Barnahus et de ses services. Si vous le faites, il est important de poser des questions de suivi qui rendent la réponse exploitable pour vous, par exemple « qu'est-ce qui t'a fait ressentir cela ? ».

Voir l'exemple d'un questionnaire « Je ressens »ici.

2.2 Limitations dans la portée des questionnaires

Les questionnaires types se concentrent sur l'expérience des enfants avec Barnahus, en commençant par le voyage à Barnahus et en finissant avec le retour à la garderie, à l'école ou à la maison.

Les questionnaires ne recueillent pas le point de vue des enfants sur leur expérience de l'ensemble du processus, du signalement initial à l'audience potentielle devant le tribunal et au suivi à long terme.

La crainte que la collecte des opinions des enfants puisse interférer avec les enquêtes en cours ne devrait jamais se poser. Les questionnaires types ne recueillent pas des renseignements personnels ou spécifiques à un cas.

Il est important de noter que les questionnaires types ne prennent pas en charge *l'évaluation de l'impact.* Néanmoins, les résultats peuvent révéler des informations intéressantes sur la façon dont l'expérience à Barnahus a affecté les résultats de la réponse multidisciplinaire, y compris le bien-être à court terme et le relèvement des enfants.

Comme indiqué ci-dessus, les questionnaires types proposent des questions sur les mêmes domaines, adaptées aux enfants jeunes et âgés (jeunes). Cela permet d'assurer que tous les enfants qui désirent fournir des commentaires ont accès à des questionnaires qui les habilitent et les soutiennent dans l'expression de leurs points de vue. Les questionnaires peuvent être utilisés (et adaptés) pour s'assurer que chaque enfant reçoit un questionnaire qui est adapté à son âge, maturité et développement.

3. Questionnaires pour les Jeunes

- Général, accueil et lieu
- Services sociaux/Protection de l'enfance
- Interview médico-légal
- Examen médical
- Évaluation thérapeutique/Thérapie
- Bref questionnaire sur la satisfaction des jeunes

Brève introduction/script de recrutement aux questionnaires

Tu as le droit d'exprimer tes opinions sur les choses qui te concernent.

Nous voulons faire le meilleur travail possible pour les enfants et les jeunes ici à Barnabus. Ce serait bien de savoir ce que tu en penses, en positif comme en négatif. Cela nous aidera à faire un meilleur travail pour aider les enfants et les jeunes et s'assurer que chacun se sent en sécurité et à l'aise à Barnahus. Si tu as passé de mauvais moments ici, il est important que nous sachions pourquoi pour améliorer les choses.

Si tu veux participer, tu encercles la réponse qui reflète le mieux ton expérience et tes sentiments au sujet de notre travail et de ton séjour à Barnahus.

Les personnes qui sont venues avec toi depuis et vers Barnahus, et les personnes que tu as rencontrées à Barnahus ne verront pas tes réponses, donc tu peux être complètement sincère.

À ton sujet

Tu n'as pas à mettre ton nom sur le questionnaire. Si tu en as envie, tu peux nous communiquer ton âge et ton genre.

Âge : _____ Genre : _____

3.1 Questionnaire pour les jeunes – Général, accueil et lieu

Parle-nous de ton voyage à Barnahus

Quelqu'un t'a-t-il expliqué ce qu'est Barnahus avant de venir ici ?

☐ OUI ☐ NON ☐ PAS SÛR ☐ PAS D'AVIS

Quelqu'un t'a-t-il expliqué pourquoi tu dois aller à Barnahus ?

☐ OUI ☐ NON ☐ PAS SÛR ☐ PAS D'AVIS

Quelqu'un t'a-t-il expliqué ce qui se passera à Barnahus ?

☐ OUI ☐ NON ☐ PAS SÛR ☐ PAS D'AVIS

Fais-tu confiance à la personne qui est venue avec toi à Barnahus ?

ENTIÈREMENT	ASSEZ	PAS VRAIMENT	PAS DU TOUT	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

T'es-tu senti en sécurité durant ton voyage à Barnahus ?

ENTIÈREMENT	ASSEZ	PAS VRAIMENT	PAS DU TOUT	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

As-tu eu le sentiment que tu avais un contrôle suffisant sur la situation pendant ton voyage à Barnahus ?

ENTIÈREMENT	ASSEZ	PAS VRAIMENT	PAS DU TOUT	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

Si tu as des suggestions pour l'amélioration du voyage à Barnahus, faites-les nous savoir.

Y a-t-il autre chose que tu veux nous dire au sujet de ton expérience quand tu as été recueilli et/ou de ton voyager à Barnahus ?

Parle-nous de ton séjour à Barnahus

Est-ce que quelqu'un t'a accueilli à Barnahus dès ton arrivée ?

☐ OUI ☐ NON ☐ PAS SÛR

T'es-tu senti le bienvenu et bien traité à Barnabus ?

ENTIÈREMENT	ASSEZ	PAS VRAIMENT	PAS DU TOUT	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

As-tu eu le sentiment que tu avais un contrôle suffisant sur la situation à Barnahus ?

ENTIÈREMENT	ASSEZ	PAS VRAIMENT	PAS DU TOUT	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

T'es-tu senti en sécurité à Barnahus ?

ENTIÈREMENT	ASSEZ	PAS VRAIMENT	PAS DU TOUT	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

T'es-tu senti respecté à Barnahus ?

ENTIÈREMENT	ASSEZ	PAS VRAIMENT	PAS DU TOUT	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

T'es-tu senti écouté à Barnahus ?

ENTIÈREMENT	ASSEZ	PAS VRAIMENT	PAS DU TOUT	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

Barnahus était-il adapté à tes besoins spécifiques ?

ENTIÈREMENT	ASSEZ	PAS VRAIMENT	PAS DU TOUT	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

La salle d'attente était…

TRÈS CONFORTABLE	CONFORTABLE	INCONFORTABLE	TRÈS INCONFORTABLE	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐
TRÈS ADÉQUATE	ADÉQUATE	INADÉQUATE	TRÈS INADÉQUATE	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐
TRÈS SÉCURISÉE	SÉCURISÉE	DANGEREUSE	TRÈS DANGEREUSE	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

As-tu apprécié les activités/jeux/choses à faire dans la salle d'attente ?

ENTIÈREMENT	ASSEZ	PAS VRAIMENT	PAS DU TOUT	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Dans l'ensemble, je décrirais mon expérience à Barnahus comme…

PIRE QUE CE À QUOI JE M'ATTENDAIS	CE À QUOI JE M'ATTENDAIS	MIEUX QUE JE NE M'ATTENDAIS	JE NE SAVAIS PAS À QUOI M'ATTENDRE
☐	☐	☐	☐

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

Recommanderais-tu à d'autres enfants et jeunes de venir à Barnahus ?

ENTIÈREMENT	ASSEZ	PAS VRAIMENT	PAS DU TOUT	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

Quelles autres choses aurais-tu aimées faire pendant que tu attendais ?

Qu'as-tu aimé dans la salle d'attente ?

Qu'est-ce que tu n'as pas aimé dans la salle d'attente ?

Qu'est-ce que le personnel de Barnahus aurait pu faire d'autre pour t'aider ?

Si tu as des idées pour améliorer la salle d'attente, faites-les nous savoir.

Y a-t-il autre chose que tu veux nous dire avant, pendant et après ta visite à Barnahus ?

Après Barnahus

Quelqu'un t'a-t-il dit ce qui arriverait après ton départ de Barnahus ?

☐ OUI ☐ NON ☐ PAS SÛR

As-tu eu une réponse à tes questions sur ce qui arrivera par la suite ?

À TOUTES	À BEAUCOUP	À QUELQUES-UNES	À AUCUNE	PAS SÛR	PAS D'AVIS
☐	☐	☐	☐	☐	☐

T'a-t-on demandé ton avis sur les prochaines étapes après ta visite à Barnahus ?

ENTIÈREMENT	ASSEZ	PAS VRAIMENT	PAS DU TOUT	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

T'es-tu senti en sécurité après ta visite à Barnahus ?

ENTIÈREMENT	ASSEZ	PAS VRAIMENT	PAS DU TOUT	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

As-tu ressenti avoir un contrôle suffisant sur ta situation et sur ce qui est arrivé juste après ta visite à Barnahus ?

ENTIÈREMENT	ASSEZ	PAS VRAIMENT	PAS DU TOUT	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

As-tu reçu le soutien que tu souhaitais après ta visite à Barnahus ?

ENTIÈREMENT	ASSEZ	PAS VRAIMENT	PAS DU TOUT	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

Qu'as-tu apprécié concernant ce qui est arrivé après ta visite à Barnahus ?

Qu'est-ce que tu n'as pas apprécié concernant ce qui est arrivé après ta visite à Barnahus ?

Qu'est-ce que le personnel de Barnahus aurait pu faire d'autre pour t'aider ?

Y a-t-il autre chose que tu veux nous dire concernant ton expérience après ta visite à Barnahus ?

3.2 Questionnaire pour les jeunes – Services sociaux/Protection de l'enfance

T'a-t-on dit comment l'assistante sociale peut t'aider ?

OUI ☐ NON ☐ PAS SÛR

T'a-t-on dit que tu pouvais avoir un interprète (seulement le cas échéant) ?

☐ OUI ☐ NON ☐ PAS SÛR ☐ NON APPLICABLE

T'es-tu senti en sécurité avec l'assistante sociale ?

ENTIÈREMENT	ASSEZ	PAS VRAIMENT	PAS DU TOUT	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

T'es-tu senti respecté par l'assistante sociale ?

ENTIÈREMENT	ASSEZ	PAS VRAIMENT	PAS DU TOUT	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

T'es-tu senti écouté par l'assistante sociale ?

TOUT LE TEMPS	LA PLUPART DU TEMPS	QUELQUEFOIS	JAMAIS	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

As-tu eu l'impression que l'assistante sociale t'a cru ?

ENTIÈREMENT	ASSEZ	PAS VRAIMENT	PAS DU TOUT	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

As-tu compris toutes les questions que t'a posées l'assistante sociale ?

TOUTES	QUELQUES-UNES	AUCUNE	PAS SÛR	PAS D'AVIS
☐	☐	☐	☐	☐

A-t-on répondu à tes questions ?

À TOUTES	À BEAUCOUP	À QUELQUES-UNES	À AUCUNE	PAS SÛR	PAS D'AVIS
☐	☐	☐	☐	☐	☐

L'interprète était-il aimable avec toi (seulement le cas échéant) ?

TOUT LE TEMPS	LA PLUPART DU TEMPS	QUELQUEFOIS	JAMAIS	PAS D'AVIS	PAS SÛR	NON APPLICABLE
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

L'assistante sociale t'a-t-elle parlé des prochaines étapes ?

ENTIÈREMENT	ASSEZ	PAS VRAIMENT	PAS DU TOUT	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

L'assistante sociale t'a-t-elle demandé ce que tu pensais des prochaines étapes ?

ENTIÈREMENT	ASSEZ	PAS VRAIMENT	PAS DU TOUT	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Qu'as-tu apprécié de ton expérience avec l'assistante sociale ?

Qu'est-ce que tu n'as pas apprécié de ton expérience avec l'assistante sociale ?

Qu'est-ce que l'assistante sociale aurait pu faire d'autre pour t'aider ?

Y a-t-il autre chose que tu veux nous dire avant, pendant ou après la rencontre avec l'assistante sociale ?

3.3 Questionnaire pour les jeunes – Interview médico-légal

Avant l'interview médico-légal

T'a-t-on dit au préalable ce à quoi il fallait s'attendre lors de l'interview ?

☐ OUI ☐ NON ☐ PAS SÛR ☐ PAS D'AVIS

T'a-t-on dit qui mènerait l'interview médico-légal ?

☐ OUI ☐ NON ☐ PAS SÛR ☐ PAS D'AVIS

As-tu été présenté à l'intervieweur avant le début de l'interview formel ?

☐ OUI ☐ NON ☐ PAS SÛR ☐ PAS D'AVIS

T'a-t-on dit qui regarderait l'interview médico-légal ?

☐ OUI ☐ NON ☐ PAS SÛR ☐ PAS D'AVIS

T'a-t-on dit que tu pouvais avoir un interprète pendant l'interview (seulement le cas échéant) ?

☐ OUI ☐ NON ☐ PAS SÛR ☐ NON APPLICABLE

As-tu dû attendre longtemps dans la salle d'attente pour l'interview médico-légal ?

OUI	ASSEZ	PAS VRAIMENT	NON	PAS SÛR	PAS D'AVIS
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Peux-tu nous dire comment tu as vécu le temps d'attente ?

L'interview médico-légal

La personne qui t'a interviewé t'a-t-elle parlé de l'interview et de ce qui allait se passer ?

☐ OUI ☐ NON ☐ PAS SÛR ☐ PAS D'AVIS

T'a-t-on dit ce qu'il fallait faire si tu avais besoin d'une pause ?

☐ OUI ☐ NON ☐ PAS SÛR ☐ PAS D'AVIS

T'a-t-on dit que tu pouvais dire « je ne sais pas » à tout moment si c'était vrai que tu ne savais pas ?

☐ OUI ☐ NON ☐ PAS SÛR ☐ PAS D'AVIS

T'es-tu senti en sécurité pendant l'interview médico-légal ?

ENTIÈREMENT	ASSEZ	PAS VRAIMENT	PAS DU TOUT	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

T'es-tu senti respecté pendant l'interview médico-légal ?

ENTIÈREMENT	ASSEZ	PAS VRAIMENT	PAS DU TOUT	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

As-tu eu l'impression d'être écouté pendant l'interview médico-légal ?

TOUT LE TEMPS	LA PLUPART DU TEMPS	QUELQUEFOIS	JAMAIS	PAS D'AVIS	PAS SÛR	NON APPLICABLE
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

As-tu eu l'impression d'être cru pendant l'interview ?

ENTIÈREMENT	ASSEZ	PAS VRAIMENT	PAS DU TOUT	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

As-tu compris toutes les questions qui t'ont été posées ?

TOUTES	QUELQUES-UNES	AUCUNE	PAS SÛR	PAS D'AVIS
☐	☐	☐	☐	☐

A-t-on répondu à tes questions ?

À TOUTES	À BEAUCOUP	À QUELQUES-UNES	À AUCUNE	PAS SÛR	PAS D'AVIS
☐	☐	☐	☐	☐	☐

L'interprète était-il aimable avec toi (seulement le cas échéant) ?

TOUT LE TEMPS	LA PLUPART DU TEMPS	QUELQUEFOIS	JAMAIS	PAS D'AVIS	PAS SÛR	NON APPLICABLE
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

La salle d'interview médico-légale était…

TRÈS CONFORTABLE	CONFORTABLE	INCONFORTABLE	TRÈS INCONFORTABLE	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐
TRÈS ADÉQUATE	ADÉQUATE	INADÉQUATE	TRÈS INADÉQUATE	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐
TRÈS SÉCURISÉE	SÉCURISÉE	DANGEREUSE	TRÈS DANGEREUSE	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Après l'entretien médico-légal

Quelqu'un en qui tu avais confiance t'a-t-il attendu dans la salle d'attente à la fin de l'interview médico-légal ?

☐ OUI ☐ NON ☐ PAS SÛR ☐ PAS D'AVIS

T'es-tu senti en sécurité après l'interview médico-légal ?

ENTIÈREMENT	ASSEZ	PAS VRAIMENT	PAS DU TOUT	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

Quelqu'un t'a-t-il dit ce qui arriverait après l'entretien ?

OUI	ASSEZ	PAS VRAIMENT	NON	PAS SÛR	PAS D'AVIS
☐	☐	☐	☐	☐	☐

A-t-on répondu à tes questions sur ce qui allait se passer ensuite ?

À TOUTES	À BEAUCOUP	À QUELQUES-UNES	À AUCUNE	PAS SÛR	PAS D'AVIS
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Quelqu'un t'a-t-il demandé ce que tu pensais des prochaines étapes ?

☐ OUI ☐ NON ☐ PAS SÛR ☐ PAS D'AVIS

Qu'as-tu apprécié de ton expérience de l'interview médico-légal ?

Qu'est-ce que tu n'as pas apprécié de ton expérience de l'interview médico-légal ?

Qu'est-ce que l'interview médico-légal aurait pu apporter d'autre pour t'aider ?

Y a-t-il autre chose que tu veux nous dire avant, pendant ou après l'interview médico-légal ?

3.4 Questionnaire pour les jeunes – Examen médical

Ce questionnaire peut également être utilisé pour les examens dentaires s'ils sont prévus dans ton Barnahus.

Avant l'examen médical

As-tu passé un examen médical chez Barnahus ?

☐ OUI ☐ NON

As-tu été envoyé dans un hôpital ou un autre lieu pour un examen médical ?

☐ OUI ☐ NON

T'a-t-on dit pourquoi tu passais un examen médical ?

☐ OUI ☐ NON ☐ PAS SÛR ☐ PAS D'AVIS

T'a-t-on dit que tu pouvais refuser de passer un examen médical ?

☐ OUI ☐ NON ☐ PAS SÛR ☐ PAS D'AVIS

T'a-t-on dit comment se déroulerait l'examen médical ?

☐ OUI ☐ NON ☐ PAS SÛR ☐ PAS D'AVIS

T'a-t-on dit qui mènerait l'examen médical ?

☐ OUI ☐ NON ☐ PAS SÛR ☐ PAS D'AVIS

T'a-t-on dit qui serait dans la salle d'examen médical ?

☐ OUI ☐ NON ☐ PAS SÛR ☐ PAS D'AVIS

T'a-t-on dit que tu pouvais amener une personne de confiance dans la salle d'examen ?

☐ OUI ☐ NON ☐ PAS SÛR ☐ PAS D'AVIS

As-tu dû attendre longtemps avant l'examen médical ?

OUI	ASSEZ	PAS VRAIMENT	NON	PAS SÛR	PAS D'AVIS
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Peux-tu nous dire comment tu as vécu le temps d'attente ?

Pendant l'examen médical

T'es-tu senti le bienvenu et pris en charge pendant l'examen médical ?

ENTIÈREMENT	ASSEZ	PAS VRAIMENT	PAS DU TOUT	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

Le médecin a-t-il expliqué ce qui se passerait pendant l'examen ?

TOUT LE TEMPS	LA PLUPART DU TEMPS	QUELQUEFOIS	JAMAIS	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

T'a-t-on dit que tu pouvais poser des questions pendant l'examen ?

☐ OUI ☐ NON ☐ PAS SÛR ☐ PAS D'AVIS

Le médecin qui t'a examiné a-t-il répondu à toutes tes questions ?

À TOUTES	À BEAUCOUP	À QUELQUES-UNES	À AUCUNE	PAS SÛR	PAS D'AVIS
☐	☐	☐	☐	☐	☐

T'es-tu senti en sécurité pendant l'examen médical ?

ENTIÈREMENT	ASSEZ	PAS VRAIMENT	PAS DU TOUT	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

T'es-tu senti respecté lors de l'examen médical ?

ENTIÈREMENT	ASSEZ	PAS VRAIMENT	PAS DU TOUT	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

T'es-tu senti écouté lors de l'examen médical ?

TOUT LE TEMPS	LA PLUPART DU TEMPS	QUELQUEFOIS	JAMAIS	PAS D'AVIS	PAS SÛR	NON APPLICABLE
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

La salle d'examen médical était…

TRÈS CONFORTABLE	CONFORTABLE	INCONFORTABLE	TRÈS INCONFORTABLE	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐
TRÈS ADÉQUATE	ADÉQUATE	INADÉQUATE	TRÈS INADÉQUATE	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐
TRÈS SÉCURISÉE	SÉCURISÉE	DANGEREUSE	TRÈS DANGEREUSE	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Après l'examen médical

T'a-t-on dit ce que le médecin a trouvé lors de l'examen ?

☐ OUI ☐ NON ☐ PAS SÛR ☐ PAS D'AVIS

Le médecin a-t-il répondu à tes questions sur ce qui a été découvert lors de l'examen médical ?

À TOUTES	À BEAUCOUP	À QUELQUES-UNES	À AUCUNE	PAS SÛR	PAS D'AVIS
☐	☐	☐	☐	☐	☐

T'a-t-on dit quelles étaient tes options pour la poursuite du traitement (si nécessaire) ?

OUI	NON	PAS SÛR	PAS D'AVIS	JE N'AVAIS PAS BESOIN D'UN TRAITEMENT CONTINU
☐	☐	☐	☐	☐

Le médecin a-t-il répondu à tes questions sur la poursuite du traitement (si nécessaire) ?

À TOUTES	À BEAUCOUP	À QUELQUES-UNES	À AUCUNE	PAS SÛR	PAS D'AVIS
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Le médecin ou les autres membres du personnel de Barnahus t'ont-ils demandé ce que tu pensais de la poursuite du traitement (si nécessaire) ?

OUI	NON	PAS SÛR	JE N'AVAIS PAS BESOIN D'UN TRAITEMENT CONTINU
☐	☐	☐	☐

Quels services médicaux supplémentaires ou autres aurais-tu souhaité avoir ?

Qu'as-tu apprécié dans ton expérience de l'examen médical ?

Qu'est-ce que tu n'as pas apprécié dans ton expérience de l'examen médical ?

Qu'est-ce que le personnel médical aurait pu faire d'autre pour t'aider ?

Si tu as des idées pour améliorer la salle d'examen médical, faites-les nous savoir.

Y a-t-il autre chose que tu veux nous dire avant, pendant ou après l'examen médical ?

TOUTES	QUELQUES-UNES	AUCUNE	PAS SÛR	PAS D'AVIS
☐	☐	☐	☐	☐

3.5 Questionnaire pour les jeunes – Évaluation thérapeutique et thérapie

Le questionnaire ci-dessous est principalement destiné à recueillir les réponses des enfants sur l'évaluation thérapeutique plutôt que sur la poursuite de la thérapie. Réfléchissez bien au moment où vous dirigez le questionnaire, car cela aura des conséquences à la fois sur le type de questions que vous posez et sur les réponses que vous obtenez.

Avant les services thérapeutiques

As-tu bénéficié de services thérapeutiques à Barnahus ?

☐ OUI ☐ NON

T'a-t-on dit pourquoi on t'a proposé une évaluation thérapeutique/des services thérapeutiques ?

☐ OUI ☐ NON ☐ PAS SÛR ☐ PAS D'AVIS

Quelqu'un t'a-t-il dit que tu pouvais choisir de ne pas avoir d'évaluation thérapeutique/des services thérapeutique à Barnahus ?

☐ OUI ☐ NON ☐ PAS SÛR ☐ PAS D'AVIS

T'a-t-on dit que tu pouvais choisir d'avoir l'évaluation thérapeutique/les services thérapeutiques ailleurs ?

☐ OUI ☐ NON ☐ PAS SÛR ☐ PAS D'AVIS

T'a-t-on dit comment se déroulerait l'évaluation/la thérapie ?

☐ OUI ☐ NON ☐ PAS SÛR ☐ PAS D'AVIS

T'a-t-on dit qui mènerait l'évaluation/la thérapie ?

☐ OUI ☐ NON ☐ PAS SÛR ☐ PAS D'AVIS

La personne qui t'a proposé la thérapie est-elle la même que celle qui t'a interviewé ?

☐ OUI ☐ NON ☐ PAS SÛR

T'a-t-on dit que tu pouvais amener une personne de confiance avec toi dans la salle ?

☐ OUI ☐ NON ☐ PAS SÛR

As-tu participé à la définition des objectifs de la thérapie ?

ENTIÈREMENT	ASSEZ	PAS VRAIMENT	PAS DU TOUT	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Les objectifs de la thérapie étaient-ils clairs pour toi ?

TOUS	QUELQUES-UNS	AUCUN	PAS SÛR	PAS D'AVIS
☐	☐	☐	☐	☐

As-tu dû attendre longtemps dans la salle d'attente pour l'évaluation thérapeutique/la thérapie ?

OUI	ASSEZ	PAS VRAIMENT	NON	PAS SÛR	PAS D'AVIS
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Peux-tu nous dire comment tu as vécu le temps d'attente ?

Évaluation thérapeutique/Thérapie

Le thérapeute t'a-t-il expliqué en quoi consiste la thérapie et comment cela peut t'aider ?

OUI	ASSEZ	PAS VRAIMENT	NON	PAS SÛR	PAS D'AVIS
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Pouvais-tu poser des questions sur la thérapie ?

OUI	ASSEZ	PAS VRAIMENT	NON	PAS SÛR	PAS D'AVIS
☐	☐	☐	☐	☐	☐

A-t-on répondu à tes questions sur les services de la thérapie ?

À TOUTES	À BEAUCOUP	À QUELQUES-UNES	À AUCUNE	PAS SÛR	PAS D'AVIS
☐	☐	☐	☐	☐	☐

La salle où j'ai suivi la thérapie était…

TRÈS CONFORTABLE	CONFORTABLE	INCONFORTABLE	TRÈS INCONFORTABLE	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐
TRÈS ADÉQUATE	ADÉQUATE	INADÉQUATE	TRÈS INADÉQUATE	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐
TRÈS SÉCURISÉE	SÉCURISÉE	DANGEREUSE	TRÈS DANGEREUSE	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Après les services de santé mentale

T'a-t-on dit quelles étaient tes options pour la poursuite de la thérapie ?

OUI	ASSEZ	PAS VRAIMENT	NON	PAS SÛR	PAS D'AVIS	JE N'AVAIS PAS BESOIN/NE VOULAIS PAS CONTINUER LA THÉRAPIE
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

A-t-on répondu à tes questions sur tes options en matière de services thérapeutiques continus ?

À TOUTES	À BEAUCOUP	À QUELQUES-UNES	À AUCUNE	PAS SÛR	PAS D'AVIS
☐	☐	☐	☐	☐	☐

T'a-t-on demandé ton avis concernant tes options pour la poursuite des services thérapeutiques et les prochaines étapes ?

OUI	ASSEZ	PAS VRAIMENT	NON	PAS SÛR	PAS D'AVIS	JE N'AVAIS PAS BESOIN/NE VOULAIS PAS CONTINUER LA THÉRAPIE
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Quels services de santé mentale supplémentaires ou autres aurais-tu souhaité avoir ?

Qu'as-tu apprécié dans ton expérience avec les services de santé mentale ?

Qu'est-ce que tu n'as pas apprécié dans ton expérience avec les services de santé mentale ?

Qu'est-ce que le personnel aurait pu faire de plus pour t'aider d'une meilleure façon ?

Si tu as des idées pour améliorer les services de santé mentale ou la salle de traitement, tu peux nous en faire part ici.

Y a-t-il autre chose dont tu souhaites nous parler avant, pendant ou après les services de santé mentale ?

3.6 Questionnaire court sur la satisfaction des jeunes

Aide-nous à améliorer Barnahus pour les jeunes en répondant aux questions ci-dessous. Nous voulons savoir ce que tu ressens - que ce soit positif ou négatif. Merci !

As-tu été satisfait(e) de l'aide que tu as reçue à Barnahus ?

ENTIÈREMENT	ASSEZ	PAS VRAIMENT	PAS DU TOUT	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

As-tu obtenu l'aide que tu recherchais à Barnahus ?

ENTIÈREMENT	ASSEZ	PAS VRAIMENT	PAS DU TOUT	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

De quelle manière aurions-nous pu améliorer notre aide ?

T'a-t-on demandé quel type d'aide tu souhaitais ?

TOUT LE TEMPS	LA PLUPART DU TEMPS	QUELQUEFOIS	JAMAIS	PAS D'AVIS	PAS SÛR	NON APPLICABLE
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

T'es-tu senti en sécurité à Barnahus ?

ENTIÈREMENT	ASSEZ	PAS VRAIMENT	PAS DU TOUT	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Peux-tu nous dire pourquoi ? Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

T'es-tu senti respecté à Barnahus ?

ENTIÈREMENT	ASSEZ	PAS VRAIMENT	PAS DU TOUT	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

T'es-tu senti(e) écouté(e) à Barnahus ?

TOUT LE TEMPS	LA PLUPART DU TEMPS	QUELQUEFOIS	JAMAIS	PAS D'AVIS	PAS SÛR	NON APPLICABLE
☐	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

T'es-tu senti(e) accueilli(e) et pris(e) en charge à Barnahus ?

ENTIÈREMENT	ASSEZ	PAS VRAIMENT	PAS DU TOUT	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

As-tu eu le sentiment de maîtriser suffisamment ta situation lors de ton séjour à Barnahus ?

ENTIÈREMENT	ASSEZ	PAS VRAIMENT	PAS DU TOUT	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

As-tu eu l'impression d'être cru(e) à Barnahus ?

ENTIÈREMENT	ASSEZ	PAS VRAIMENT	PAS DU TOUT	PAS D'AVIS	PAS SÛR
☐	☐	☐	☐	☐	☐

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

Encercle la note pour chacun de ces services. 1 est le score le plus bas et 5 le score le plus élevé.

LES CHAMBRES À BARNAHUS	1	2	3	4	5
LA FAÇON DONT J'AI ÉTÉ TRAITÉ(E) À BARNAHUS	1	2	3	4	5
L'ENTRETIEN MÉDICO-LÉGAL	1	2	3	4	5
L'EXAMEN MÉDICAL	1	2	3	4	5
LES SERVICES THÉRAPEUTIQUES	1	2	3	4	5

Quels services, aides supplémentaires ou autres aurais-tu souhaité trouver à Barnahus ?

Qu'as-tu apprécié lors de ton séjour à Barnahus ?

Qu'est-ce que tu n'as pas apprécié lors de ton séjour à Barnahus ?

Qu'est-ce que le personnel aurait pu faire pour mieux t'aider ?

Si tu as des idées pour améliorer la salle d'attente, la salle d'entretien ou les salles de traitement, tu peux nous en faire part ici.

Y a-t-il autre chose que tu veux nous dire avant, pendant et après ta visite à Barnahus ?

4. Questionnaires pour enfants

- Général, accueil et lieu
- Services sociaux/Protection de l’enfance
- Interview médico-légal
- Examen médical
- Évaluation thérapeutique
- Questionnaire court pour les enfants

Une brève introduction/un script de recrutement pour le questionnaire

Commentaires écrits

Nous sommes intéressés par la façon dont tu as vécu ton séjour à Barnahus. Ce que tu penses est important pour nous,que ce soit positif ou négatif. Cela pourrait nous permettre de mieux aider les enfants qui sont sur le point de venir ici. Les personnes qui sont venues avec toi et celles que tu as rencontrées à Barnahus ne verront pas tes réponses personnelles, ce qui te permet d'être complètement honnête.

Ce document comporte quelques questions et si tu en as envie, tu peux nous donner tes réponses en faisant un cercle autour du visage qui représente le mieux ce que tu ressens. Tu peux écrire ou dessiner tes réponses dans les cases. S'il y a quelque chose que tu ne comprends pas, demande à la personne qui t'a remis ce document.

Entretien oral

Nous sommes intéressés par la façon dont tu as vécu ton séjour à Barnahus. Ce que tu penses est important pour nous,que ce soit positif ou négatif. Cela pourrait nous permettre de mieux aider les enfants qui sont sur le point de venir ici. Les personnes qui sont venues avec toi et celles que tu as rencontrées à Barnahus ne verront pas tes réponses personnelles, ce qui te permet d'être complètement honnête.

Je vais maintenant te poser quelques questions et si tu en as envie, tu peux me donner ta réponse. S'il y a quelque chose que tu ne comprends pas, demande-le-moi et j'essaierai de t'expliquer.

4.1 Questionnaire pour les enfants - généralités, accueil et lieu

Avant d'aller à Barnahus

Avant de venir ici, quelqu'un t'a-t-il dit où tu allais ?

OUI NON PAS SÛR(E)

Quelqu'un t'a dit ce qui allait se passer à Barnahus ?

OUI NON PAS SÛR(E)

Est-ce que quelqu'un en qui tu as confiance est venu avec toi à Barnahus ?

OUI NON PAS SÛR(E)

Tu t'es senti(e) en sécurité sur le chemin de Barnahus ?

BEAUCOUP PLUTÔT OUI PAS VRAIMENT PAS DU TOUT PAS SÛR

Qu'est-ce qui t'a plu dans le fait qu'on vienne te chercher pour aller à Barnahus ?

Qu'est-ce qui t'a déplu dans le fait qu'on vienne te chercher pour aller à Barnahus ?

Y a-t-il autre chose que tu veux nous dire sur ton expérience de prise en charge et/ou de voyage vers Barnahus ?

À Barnahus

Quelqu'un t'a-t-il accueilli(e) lorsque tu es arrivé(e) à Barnahus ?

OUI

NON

PAS SÛR(E)

T'es-tu senti en sécurité à Barnahus ?

BEAUCOUP

PLUTÔT OUI

PAS VRAIMENT

PAS DU TOUT

PAS SÛR

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

T'es-tu senti(e) écouté(e) à Barnahus ?

BEAUCOUP **PLUTÔT OUI** **PAS VRAIMENT** **PAS DU TOUT** **PAS SÛR**

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

T'es-tu senti(e) accueilli(e) et pris(e) en charge à Barnahus ?

BEAUCOUP **PLUTÔT OUI** **PAS VRAIMENT** **PAS DU TOUT** **PAS SÛR**

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

As-tu aimé la salle d'attente de Barnahus ?

BEAUCOUP **PLUTÔT OUI** **PAS VRAIMENT** **PAS DU TOUT** **PAS SÛR**

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

As-tu aimé les jouets dans la salle d'attente ?

BEAUCOUP **PLUTÔT OUI** **PAS VRAIMENT** **PAS DU TOUT** **PAS SÛR**

Que penses-tu de Barnahus ? Tu peux choisir plusieurs émotions.

Heureux(se) **OK** **Malheureux(se)** **Bouleversé(e)** **Inquiet(ète)** **Effrayé(e)** **Énervé(e)** **En colère**

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

Y a-t-il un autre sentiment qui décrit mieux ce que tu ressens concernant Barnahus ?

Qu'as-tu apprécié dans la salle d'attente ?

Qu'est-ce qui t'a déplu dans l'attente en salle d'attente ?

Qu'aurions-nous pu faire différemment pour que tu te sentes mieux ?

Comment pouvons-nous améliorer la salle d'attente pour les enfants ?

Y a-t-il autre chose que tu veux nous dire avant, pendant et après ta visite à Barnahus ?

Après Barnahus

T'a-t-on dit ce qui allait se passer avant de quitter Barnahus ?

OUI

NON

PAS SÛR(E)

T'es-tu senti(e) en sécurité après ta visite à Barnahus ?

BEAUCOUP

PLUTÔT OUI

PAS VRAIMENT

PAS DU TOUT

PAS SÛR

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

Qu'as-tu ressenti en revenant à Barnahus après ta première visite pour le suivi ? Tu peux choisir plusieurs émotions.

Heureux(se) **OK** **Malheureux(se)** **Bouleversé(e)** **Inquiet(ète)** **Effrayé(e)** **Énervé(e)** **En colère**

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

Y a-t-il un autre sentiment qui décrit mieux ce que tu ressens en revenant à Barnahus ?

Qu'aurions-nous pu faire pour que tu te sentes mieux après ta visite à Barnahus ?

Y a-t-il autre chose que tu veux nous dire à propos de ton expérience après ta visite à Barnahus ?

4.2 Questionnaire pour les enfants - Services sociaux/protection de l'enfance

T'a-t-on dit comment l'assistante sociale peut t'aider ?

OUI NON PAS SÛR(E)

As-tu eu l'impression que l'assistante sociale t'a écouté attentivement ?

BEAUCOUP PLUTÔT OUI PAS VRAIMENT PAS DU TOUT PAS SÛR

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

As-tu eu l'impression que l'assistante sociale se souciait de toi ?

BEAUCOUP PLUTÔT OUI PAS VRAIMENT PAS DU TOUT PAS SÛR

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

As-tu compris toutes les questions posées par l'assistante sociale ?

OUI NON PAS SÛR(E)

As-tu eu l'impression que l'assistante sociale t'a cru ?

BEAUCOUP **PLUTÔT OUI** **PAS VRAIMENT** **PAS DU TOUT** **PAS SÛR**

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

T'es-tu senti en sécurité avec l'assistante sociale ?

BEAUCOUP **PLUTÔT OUI** **PAS VRAIMENT** **PAS DU TOUT** **PAS SÛR**

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

Que penses-tu de ta rencontre avec l'assistante sociale ? Tu peux choisir plusieurs émotions.

Heureux(se) **OK** **Malheureux(se)** **Bouleversé(e)** **Inquiet(ète)** **Effrayé(e)** **Énervé(e)** **En colère**

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

Y a-t-il un autre sentiment qui décrit mieux ce que tu ressens à propos de ta rencontre avec l'assistante sociale ?

Quelqu'un t'a-t-il expliqué e qui se passerait après ta rencontre avec l'assistante sociale ?

OUI

NON

PAS SÛR(E)

Autres questions - écris ou dessine tes réponses dans la case

Qu'as-tu apprécié dans ta rencontre avec l'assistante sociale ?

Qu'est-ce que tu n'as pas aimé lors de ton entretien avec l'assistante sociale ?

Qu'est-ce que l'assistante sociale aurait pu faire différemment pour que tu te sentes mieux ?

Y a-t-il autre chose dont tu veux nous parler avant, pendant ou après avoir rencontré l'assistante sociale ?

4.3 Questionnaire de l'enfant - Entretien médico-légal

Avant l'entretien

T'a-t-on dit ce qui allait se passer lors de l'entretien ?

OUI

NON

PAS SÛR(E)

Te sentais-tu en sécurité avant l'entretien ?

BEAUCOUP

PLUTÔT OUI

PAS VRAIMENT

PAS DU TOUT

PAS SÛR

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

L'interview médico-légal

As-tu eu l'impression que la personne qui t'a interrogé(e) t'a écouté(e) attentivement ?

BEAUCOUP

PLUTÔT OUI

PAS VRAIMENT

PAS DU TOUT

PAS SÛR

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

As-tu eu l'impression que la personne qui t'a interrogé(e) s'intéressait à toi ?

BEAUCOUP

PLUTÔT OUI

PAS VRAIMENT

PAS DU TOUT

PAS SÛR

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

As-tu compris toutes les questions qui t'ont été posées pendant l'entretien ?

BEAUCOUP

PLUTÔT OUI

PAS VRAIMENT

PAS DU TOUT

PAS SÛR

As-tu eu l'impression que la personne qui t'a interrogé(e) t'a cru ?

BEAUCOUP

PLUTÔT OUI

PAS VRAIMENT

PAS DU TOUT

PAS SÛR

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

As-tu aimé la salle d'entretien ?

BEAUCOUP **PLUTÔT OUI** **PAS VRAIMENT** **PAS DU TOUT** **PAS SÛR**

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

T'es-tu senti(e) en sécurité dans la salle d'entretien ?

BEAUCOUP **PLUTÔT OUI** **PAS VRAIMENT** **PAS DU TOUT** **PAS SÛR**

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

Comment as-tu ressenti l'entretien avec le médecin légiste ? Tu peux choisir plusieurs émotions.

Heureux(se) **OK** **Malheureux(se)** **Bouleversé(e)** **Inquiet(ète)** **Effrayé(e)** **Énervé(e)** **En colère**

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

Y a-t-il un autre sentiment qui décrit mieux ce que tu ressens à propos de l'entretien médico-légal ?

Après l’entretien médico-légal

Est-ce que quelqu'un avec qui tu te sens en sécurité t’a attendu(e) à la fin de l'entretien ?

OUI

NON

PAS SÛR(E)

T'es-tu senti(e) en sécurité après l'entretien ?

BEAUCOUP

PLUTÔT OUI

PAS VRAIMENT

PAS DU TOUT

PAS SÛR

Peux-tu nous dire ce qui t’a fait ressentir cela ?

Quelqu'un t’a-t-il dit ce qui allait se passer après ton entretien ?

OUI

NON

PAS SÛR(E)

Autres questions - écris ou dessine tes réponses dans la case

Qu'est-ce que tu n'as pas aimé lors de l'entretien ?

Qu'est-ce qui t'a plu dans ton expérience de l'entretien ?

Qu'aurions-nous pu faire différemment pour que tu te sentes mieux ?

Y a-t-il autre chose dont tu souhaites nous parler avant, pendant ou après l'entretien médico-légal ?

4.4 Questionnaire pour les jeunes - Examen médical

Ce questionnaire peut également être utilisé pour les examens dentaires s'ils sont prévus dans ton Barnahus.

Avant l'examen médical

T'a-t-on expliqué comment se déroulerait l'examen médical ?

OUI

NON

PAS SÛR(E)

Comment t'es-tu senti(e) pendant que tu attendais l'examen médical ? Tu peux choisir plusieurs émotions.

Heureux(se)

OK

Malheureux(se)

Bouleversé(e)

Inquiet(ète)

Effrayé(e)

Énervé(e)

En colère

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

Y a-t-il un autre sentiment qui décrit mieux ce que tu ressens en attendant l'examen médical ?

Pendant l'examen médical

Une personne avec laquelle tu te sens en sécurité t'a-t-elle accompagné(e) dans la salle d'examen ?

OUI NON PAS SÛR(E)

Le médecin a-t-il été gentil avec toi ?

BEAUCOUP PLUTÔT OUI PAS VRAIMENT PAS DU TOUT PAS SÛR

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

T'es-tu senti en sécurité pendant l'examen médical ?

BEAUCOUP PLUTÔT OUI PAS VRAIMENT PAS DU TOUT PAS SÛR

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

As-tu aimé la salle d'examen médical ?

BEAUCOUP PLUTÔT OUI PAS VRAIMENT PAS DU TOUT PAS SÛR

T’a-t-on dit ce que le médecin a trouvé lors de l'examen ?

OUI **NON** **PAS SÛR(E)**

Est-ce que quelqu'un t’a dit si tu avais besoin d'un traitement et à quoi il ressemblerait ?

OUI **NON** **PAS SÛR(E)**

Comment t’es-tu senti(e) pendant l'examen médical ? Tu peux choisir plusieurs émotions.

Heureux(se) **OK** **Malheureux(se)** **Bouleversé(e)** **Inquiet(ète)** **Effrayé(e)** **Énervé(e)** **En colère**

Peux-tu nous dire ce qui t’a fait ressentir cela ?

Y a-t-il un autre sentiment qui décrit mieux ce que tu ressens à propos de l'examen médical ?

Autres questions - écris ou dessine tes réponses dans la case

Qu'est-ce que tu n'as pas aimé dans ton expérience de l'examen médical ?

Qu'est-ce que tu as aimé dans ton expérience de l'examen médical ?

Qu'aurions-nous pu faire différemment pour que tu te sentes mieux ?

Quelles sont tes idées pour rendre la salle d'examen médical plus agréable pour les enfants ?

Y a-t-il autre chose que tu veux nous dire avant, pendant ou après l'examen médical ?

4.5 Questionnaire pour les jeunes - Évaluation thérapeutique

Le questionnaire ci-dessous est principalement destiné à recueillir les réponses des enfants sur l'évaluation thérapeutique plutôt que sur la poursuite de la thérapie. Réfléchissez bien au moment où vous dirigez le questionnaire, car cela aura des conséquences à la fois sur le type de questions que vous posez et sur les réponses que vous obtenez.

Avant de parler au thérapeute

T'a-t-on dit comment se dérouleraient les entretiens avec le thérapeute ?

OUI **NON** **PAS SÛR(E)**

T'es-tu senti(e) en sécurité en attendant le thérapeute ?

BEAUCOUP **PLUTÔT OUI** **PAS VRAIMENT** **PAS DU TOUT** **PAS SÛR**

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

Comment t'es-tu senti(e) pendant que tu attendais de parler au thérapeute ? Tu peux choisir plusieurs émotions.

Heureux(se) **OK** **Malheureux(se)** **Bouleversé(e)** **Inquiet(ète)** **Effrayé(e)** **Énervé(e)** **En colère**

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

Y a-t-il un autre sentiment qui décrit mieux ce que tu ressens en attendant le thérapeute ?

Pendant la séance avec le thérapeute

As-tu eu l'impression que le thérapeute se souciait de toi ?

BEAUCOUP PLUTÔT OUI PAS VRAIMENT PAS DU TOUT PAS SÛR

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

T'es-tu senti(e) en sécurité en parlant au thérapeute ?

BEAUCOUP PLUTÔT OUI PAS VRAIMENT PAS DU TOUT PAS SÛR

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

As-tu aimé la salle dans laquelle tu as parlé au thérapeute ?

BEAUCOUP PLUTÔT OUI PAS VRAIMENT PAS DU TOUT PAS SÛR

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

T'es-tu senti(e) écouté(e) ?

BEAUCOUP **PLUTÔT OUI** **PAS VRAIMENT** **PAS DU TOUT** **PAS SÛR**

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

As-tu eu l'impression que quelqu'un avait écouté ce que tu voulais faire en matière de thérapie ?

BEAUCOUP **PLUTÔT OUI** **PAS VRAIMENT** **PAS DU TOUT** **PAS SÛR**

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

Comment te sentais-tu lorsque tu parlais au thérapeute ? Tu peux choisir plusieurs émotions.

Heureux(se) **OK** **Malheureux(se)** **Bouleversé(e)** **Inquiet(ète)** **Effrayé(e)** **Énervé(e)** **En colère**

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

Y a-t-il un autre sentiment qui décrit mieux ce que tu ressens en parlant au thérapeute ?

Après avoir parlé au thérapeute

Quelqu'un t'a t-il dit ce qui allait se passer ensuite ?

OUI

NON

PAS SÛR(E)

Comment t'es-tu senti(e) après la rencontre avec le thérapeute ? Tu peux choisir plusieurs émotions.

Heureux(se)

OK

Malheureux(se)

Bouleversé(e)

Inquiet(ète)

Effrayé(e)

Énervé(e)

En colère

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

Y a-t-il un autre sentiment qui décrit mieux ce que tu ressens en parlant au thérapeute ?

Autres questions - écris ou dessine tes réponses dans la case

Qu'est-ce que tu n'as pas aimé dans ton expérience avec le thérapeute ?

Qu'est-ce qui t'a plu dans ton expérience avec le thérapeute ?

Qu'aurions-nous pu faire différemment pour que tu te sentes mieux ?

Quelles idées as-tu pour améliorer la salle dans laquelle tu as parlé au thérapeute ?

Y a-t-il autre chose que tu souhaites nous dire avant, pendant ou après avoir parlé au thérapeute ?

4.6 Court questionnaire sur la satisfaction des enfants

S'il te plaît, aide-nous à rendre Barnahus meilleur. Nous voulons savoir ce que tu ressens - que ce soit positif ou négatif. Merci !

Barnahus t'a-t-il aidé(e) ?

BEAUCOUP

PLUTÔT OUI

PAS VRAIMENT

PAS DU TOUT

PAS SÛR

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

Peux-tu nous dire ce qui t'a aidé à Barnahus ?

T’es-tu senti en sécurité à Barnahus ?

BEAUCOUP **PLUTÔT OUI** **PAS VRAIMENT** **PAS DU TOUT** **PAS SÛR**

Peux-tu nous dire ce qui t’a fait ressentir cela ?

T’es-tu senti(e) accueilli(e) et pris(e) en charge à Barnahus ?

BEAUCOUP **PLUTÔT OUI** **PAS VRAIMENT** **PAS DU TOUT** **PAS SÛR**

Peux-tu nous dire ce qui t’a fait ressentir cela ?

As-tu aimé les jouets à Barnahus ?

BEAUCOUP **PLUTÔT OUI** **PAS VRAIMENT** **PAS DU TOUT** **PAS SÛR**

As-tu aimé la salle d'attente de Barnahus ?

BEAUCOUP **PLUTÔT OUI** **PAS VRAIMENT** **PAS DU TOUT** **PAS SÛR**

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

Que penses-tu de Barnahus ? Tu peux choisir plusieurs émotions.

Heureux(se) **OK** **Malheureux(se)** **Bouleversé(e)** **Inquiet(ète)** **Effrayé(e)** **Énervé(e)** **En colère**

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

Y a-t-il un autre sentiment qui décrit mieux ce que tu ressens en parlant au thérapeute ?

Que penses-tu de ton entretien avec l'assistante sociale ? Tu peux choisir plusieurs émotions.

Heureux(se) **OK** **Malheureux(se)** **Bouleversé(e)** **Inquiet(ète)** **Effrayé(e)** **Énervé(e)** **En colère**

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

Y a-t-il un autre sentiment qui décrit mieux ce que tu ressens en parlant au thérapeute ?

Comment ressens-tu l'entretien avec le médecin légiste ? Tu peux choisir plusieurs émotions.

Heureux(se) **OK** **Malheureux(se)** **Bouleversé(e)** **Inquiet(ète)** **Effrayé(e)** **Énervé(e)** **En colère**

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

Y a-t-il un autre sentiment qui décrit mieux ce que tu ressens en parlant au thérapeute ?

Que penses-tu de l'examen médical ? Tu peux choisir plusieurs émotions.

Heureux(se) **OK** **Malheureux(se)** **Bouleversé(e)** **Inquiet(ète)** **Effrayé(e)** **Énervé(e)** **En colère**

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

Y a-t-il un autre sentiment qui décrit mieux ce que tu ressens en parlant au thérapeute ?

Comment te sens-tu à l'idée de parler avec le thérapeute ? Tu peux choisir plusieurs émotions.

Heureux(se) **OK** **Malheureux(se)** **Bouleversé(e)** **Inquiet(ète)** **Effrayé(e)** **Énervé(e)** **En colère**

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

Y a-t-il un autre sentiment qui décrit mieux ce que tu ressens en parlant au thérapeute ?

Comment as-tu vécu ton retour à la maison après le séjour à Barnahus ? Tu peux choisir plusieurs émotions.

Heureux(se) **OK** **Malheureux(se)** **Bouleversé(e)** **Inquiet(ète)** **Effrayé(e)** **Énervé(e)** **En colère**

Peux-tu nous dire ce qui t'a fait ressentir cela ?

Y a-t-il un autre sentiment qui décrit mieux ce que tu ressens à l'idée de rentrer chez toi après ton séjour à Barnahus ?

Autres questions - écris ou dessine tes réponses dans la case

Qu'est-ce qui ne t'a pas plu lors de ton séjour à Barnahus ?

Qu'as-tu aimé lors de ton séjour à Barnahus ?

Qu'aurions-nous pu faire différemment pour que tu te sentes mieux ?

Y a-t-il autre chose que tu veux nous dire avant, pendant et après ta visite à Barnahus ?

5. Exemples de questions/questionnaire « Je me sens… »

Pour que les questions sur « Je me sens » soient applicables à Barnahus, il est important que vous posiez des questions de suivi afin que l'enfant ait la possibilité d'expliquer pourquoi il ressent telle ou telle émotion.

Je me sens…

☐ Très mal	☐ Mal	☐ Bien	☐ Très bien
☐ Pas bien du tout	☐ Pas bien	☐ Bien	☐ Très bien
☐ Très ignoré(e)	☐ Ignoré(e)	☐ Un peu ignoré(e)	☐ Pas ignoré(e)
☐ Pas du tout à l'aise	☐ Pas à l'aise	☐ À l'aise	☐ Très à l'aise
☐ Très triste	☐ Triste	☐ Un peu triste	☐ Pas triste
☐ Très malheureux(se)	☐ Malheureux(se)	☐ Heureux(se)	☐ Très heureux(se)
☐ Très inquiet(e)	☐ Inquiet(e)	☐ Un peu inquiet(e)	☐ Pas inquiet(e)
☐ Très bouleversé(e)	☐ Bouleversé(e)	☐ Un peu bouleversé(e)	☐ Pas bouleversé(e)
☐ Très enthousiaste	☐ Enthousiaste	☐ Un peu enthousiaste	☐ Pas enthousiaste
☐ Très effrayé(e)	☐ Effrayé(e)	☐ Un peu effrayé(e)	☐ Pas effrayé(e)
☐ Très nerveux(se)	☐ Nerveux(se)	☐ Un peu nerveux(se)	☐ Pas nerveux(se)
☐ Très en colère	☐ En colère	☐ Un peu en colère	☐ Pas en colère
☐ Très calme	☐ Calme	☐ Un peu calme	☐ Pas calme
☐ Très stressé(e)	☐ Stressé(e)	☐ Un peu stressé(e)	☐ Pas stressé(e)

J'ai secrètement peur

☐ Beaucoup ☐ Un peu ☐ Pas vraiment ☐ Non

J'ai l'impression d'avoir mon mot à dire

☐ Beaucoup ☐ Un peu ☐ Pas vraiment ☐ Non

J'ai le sentiment de contrôler la situation

☐ Beaucoup ☐ Un peu ☐ Pas vraiment ☐ Non

Je me sens soulagé(e)

☐ Beaucoup ☐ Un peu ☐ Pas vraiment ☐ Non

je me sens rassuré(e)

☐ Beaucoup ☐ Un peu ☐ Pas vraiment ☐ Non

je me sens en sécurité

☐ Beaucoup ☐ Un peu ☐ Pas vraiment ☐ Non

J'ai envie de sourire

☐ Beaucoup ☐ Un peu ☐ Pas vraiment ☐ Non

Je ressens des sensations désagréables dans mon ventre

☐ Beaucoup ☐ Un peu ☐ Pas vraiment ☐ Non

Y a-t-il un autre sentiment qui décrit le mieux ce que tu ressens ? …

Emojis

Je me sens…

Heureux(se) **OK** **Malheureux(se)** **Bouleversé(e)** **Inquiet(ète)** **Effrayé(e)** **Énervé(e)** **En colère**

Y a-t-il un autre sentiment qui décrit le mieux ce que tu ressens ? …

Implementing the Barnahus Quality Standards throughout Europe

PROMISE is supporting Europe to adopt the Barnahus model as a standard practice for providing child victims and witnesses of violence rapid access to justice and care. We undertake this work to fulfil the PROMISE vision: a Europe where the human rights of children to protection from violence, support and to be heard are fulfilled.

A Barnahus provides multi-disciplinary and interagency collaboration to ensure that child victims and witnesses of violence benefit from a child-friendly, professional and effective response in a safe environment which prevents (re)traumatisation. With the formal support from national authorities, PROMISE provides opportunities to translate national commitment into action and engage internationally in the process. In addition, regular networking and strategic communications continually activate our growing network of professionals and stakeholders who are committed to introducing and expanding Barnahus services nationally.

The first PROMISE project (2015-2017) set European standards and engaged a broad network of professionals. The second PROMISE project (2017-2019) promoted national level progress towards meeting the standards and formalised the PROMISE Barnahus Network. Future work will expand these activities to include University training, case management tools, and a European accreditation system.

PROMISE is managed by the Children at Risk Unit at the Council of the Baltic Sea States Secretariat in close collaboration with Child Circle.

Access the PROMISE tools and learn more at www.childrenatrisk.eu/promise

This publication has been produced with the financial support of the Rights, Equality and Citizenship (REC) Programme (2014-2020) of the European Union. The contents herin are the sole responsibility of project partnership and can in no way be taken to reflect the views of the European Commission.

This document has been translated in partnership with Clear Global. Find out more at www.clearglobal.org